

Declaration of conformity & certificate

Déclaration de conformité & certificat

Konformitätserklärung & Zertifikat

We
Nous
Wir

Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH - 6301 Zug

declare under our sole responsibility that the product(s)
déclarons sous notre seule responsabilité que le/les produit(s)
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt(e)

Product line: Sondes de température, Sensors

- QAP21.3
- QAP22
- QAE2120.010 QAE2120.015
- QAM2120.040
- QAM22

to which this declaration relates is in conformity with the requirements of the following regulation
Au que se réfèrent cette déclaration, est conforme aux prescriptions de le règlement
auf das/die sich diese Erklärung bezieht, konform ist mit den Anforderungen der Verordnung

- **Règlement (CE) N° 37/2005**

Règlement pour relatif au contrôle des températures dans les moyens de transport et les locaux d'entreposage et de stockage des aliments surgelés destinés à l'alimentation humain

The conformity was checked in accordance with the following harmonised EN standard(s)
La conformité fut contrôlée selon la/les norme(s) EN-harmonisées
Die Konformität wurde überprüft anhand der harmonisierten EN-Norm(en)

- **EN12830**:[1999]
Enregistreurs de température pour le transport, l'entreposage et la distribution de denrées alimentaires, congelées, surgelées et des crèmes glacées – Essais, performance, aptitude à l'emploi
- **EN13485**:[2001]
Thermomètres pour le mesurage de la température de l'air et des produits pour le transport, l'entreposage et la distribution de denrées alimentaires réfrigérées, congelées, surgelées et des crèmes glacées -- Essais performance, aptitude à l'emploi

Control Products & Systems (CPS)



sig. **André Muff**
Head Global Development & Technologies
I BT CPS GDT EU

Control Products & Systems (CPS)



sig. **Konrad Meier**
Head Product Quality Assurance
I BT CPS GDT EU HW PQA

CERTIFICATE

Test Laboratory: Siemens Switzerland Ltd.
 Building Technologies Division
 I BT CPS GDT EU HW SP,
 Gubelstrasse 22 CH-6010 Zug

Date of issue: 2010-03-09

Certificate of suitability for use as sensing element for external temperature recorder and thermometer according the standards:		EN 12830	EN 13485	QAP21-3	QAP22	QAE2120.010 QAE2120.015	QAM2120.040	QAM22
				ok	ok	ok	ok	ok
				Stationary use	Stationary use	Stationary use	Stationary use	Stationary use
Suitable for storage								
Suitable for transport								
I - General requirements								
Measuring range		4.2	4.2	-30° ..130°C	-25..95°C	-30..130°C	-50..80°C	-50..80°C
Chart (disk, tape) in conjunction with a recorder		4.4.3		n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Autonomous power supply		4.5	4.7.2	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Degree of protection provided by the enclosure		4.6, 5.6.7	4.5, 5.5.7	IP65	IP65	IP65	IP54	IP54
Supply voltage		4.8.1, 4.8.2	4.7.1, 4.7.2	passive	passive	passive	passive	passive
Frequency		5.6.7	5.5.2	0 Hz	0 Hz	0 Hz	0 Hz	0 Hz
Power cut-offs		4.8.3	4.7.3	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
		4.8.4						
II - Requirements for metrological characteristics								
Resolution				n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Temperature measurement error	Field of use: -20...+85°C	4.9.2.1	4.8.1	±1.00K	±1.00K	±1.00K	±1.00K	±1.00K
	Field of use: -30...+30°C	5.3	5.3	±1.24K	±1.24K	±1.24K	±1.24K	±1.24K
Response time, T63		4.9.2.5, 5.4	4.8.2, 5.4	30s with protective tube	30s with protective tube	30s with protective tube	30s (v=2m/s)	30s (v=2m/s)
Recording interval		4.9.2.2		n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Recording duration		4.9.2.3		n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Maximum relative timing error and influence of ambient temperature		4.9.2.4, 5.5		n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Climatic environment for operating conditions (according EN 60721) and influence of ambient temperature		4.9.3.1	4.9.1	(3K5) -40°C...+70°C	(3K5) -40°C...+70°C	(3K5) -40°C...+70°C	(3K5) -40°C...+70°C	(3K5) -40°C...+70°C
		5.6.3	5.5.3					
Mechanical vibrations (according EN 60721)				(2M2) 1..500Hz 10mm	(2M2) 1..500Hz 10mm	(2M2) 1..500Hz 10mm	(2M2) 1..500Hz 10mm	(2M2) 1..500Hz 10mm
Vibration frequency		4.9.3.2	4.9.2	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Displacement amplitude		5.6.6	5.5.6					
Shock resistance (stationary use)		4.9.3.3, 5.6.5	4.9.3, 5.5.5	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Climatic environment and temperature testing under storage and transport conditions (according EN 60721)				(2k4) -40°C...+85°C	(2k4) -40°C...+85°C	(2k4) -40°C...+85°C	(2k4) -40°C...+85°C	(2k4) -40°C...+85°C
Electrical power disturbances and susceptibility to radiated electromagnetic field		4.9.3.1 5.6.4	4.9.1 5.5.4					
Dielectric strength		4.8.5	4.7.4	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
		5.6.9	5.5.8	n.a	n.a	n.a	n.a	n.a
Environmental declaration				RoHS Compliant	RoHS Compliant	RoHS Compliant	RoHS Compliant	RoHS Compliant